

Fenstersicherung
für nach innen öffnende doppel-
oder einflügelige Fenster aus
Holz, Kunststoff oder Aluminium

Blocage de fenêtre
pour fenêtres à un ou deux battants
en bois, plastique ou aluminium
ouvrant vers l'intérieur

Roombeweging
voor naar binnen openende
dubbel- of enkel vleugelige ramen
uit hout, kunststof of aluminium.

Security Lock
for single or double, inward
opening windows. Suitable
for wood, Aluminium & PVCu

Seguro de ventana
Para ventanas de uno o dos batientes
que se abren hacia dentro de madera,
plástico o aluminio

Protezione per finestra
per finestre ad apertura verso l'interno
ad uno o due battenti in legno,
materiale sintetico o alluminio

© Burgwächter

WinSafe WD3

900

www.burg-waechter.de

**BURG
WÄCHTER**

Montagematerial (NL) **Material de montaje**
(GB) **Contents** (E) **Montagemateriaal**
(F) **Matériel de montage** (I) **Materiale di montaggio**

Bedienung des Schlosses (F) **Manipulation de la serrure** (NL) **Bediening van het slot**
(GB) **Operating the Lock** (E) **Manejo del cerrojo** (I) **Utilizzo della serratura**

Bedienung bei einflügeligen Fenstern:
Locking a single window:
Manipulation dans le cas de fenêtres à un battent:
Manejo con ventanas de un batiente:
Bediening bij enkel vleugelige ramen:
Utilizzo per finestre ad un battente:

Vds
anerkannt

Benötigtes Werkzeug (NL) **Herramientas que se necesitan**
You will need (GB) **Benodigd gereedschap**
Outillage nécessaire (F) **Utensili necessari** (E)

5 mm + 5,5 mm

Hohe Fensterflügel 2-fach sichern
Mindestabstände einhalten!
On taller windows use two locks!
Notice the distance!

Utiliser deux dispositifs de sécurité
pour les fenêtres à battant hautes!
Respecter les écarts minimum!

¡Ponga dos seguros si los batientes
de la ventana son altos!
¡Monte los distancias mínimas!

Hoge ramen dubbel beveiligen!
Minimale afstand aanhouden!

Assicurare 2 volte i battenti di
finestre alti!
Osservare le distanze minime!

1x min. 22 cm

2x min. 28 mm

Bei Einzelfenster: Doppelriegel
Double lock for single windows
Pour les fenêtres isolées: double verrou

Con ventanas sencillas: seguro doble
Bij enkele ramen: dubbel vergrendelen
Per le finestre singole: catenaccio doppio

Vds
anerkannt

Bei Montage auf Kunststoff- oder Alufenstern erhöht unser
Montageanker MA99 DUO die Sicherheit zusätzlich
(Bitte Händler fragen!).

To strengthen installation in PVCu or Aluminium use
MA99 Profile anchor
(available separately).

En cas de montage de fenêtres en plastique ou aluminium,
notre ancrage de montage MA99 DUO 1 permet d'augmenter
encore la sécurité (renseignez-vous auprès de votre revendeur).

Si los seguros se van a montar en ventanas de aluminio o
de plástico, el ancla de montaje MA99 DUO que ofrecemos
aumenta más la seguridad (rogamos consulte a su distribuidor).

Bij montage op kunststof- of aluminium verhoogt ons
montageanker MA99 DUO de veiligheid in grote mate!
(vraag u uw vakhandelant!)

In caso di montaggio su finestra di materiale sintetico o di allu-
minio la nostra ancora di montaggio MA99 DUO aumenta
addizionalmente la sicurezza (pregati chiedere al rivenditore).

Vds
anerkannt

Nur bei einflügeligen
Fenstern
Only for single
windows
Pour les fenêtres à un
battant uniquement

Sólo con ventanas
de un batiente
Alleen bij enkel
vleugelige ramen.
Solamente per finestre
ad un battente

Montage (NL) **Fitting the lock** (GB) **Montage** (F) **Montaje** (E) **Montage** (NL) **Montaggio** (I)

Caution!
Do not drill through
the window frame!

Attention!
Ne pas percer le
cadre de la fenêtre
de bout en bout!

¡Atención!
¡Procure no perfor
or los marcos de
las ventanas!

Let op!
Raam-kazijn
niet doorboren!

Attenzione!
Non trapanare il
telaio della finestra!

5 mm

5,5 mm

Bei Kunststofffenstern
Fer PVCu Windows
Pour les fenêtres
en plastique

Con ventanas de plástico
Bij kunststoframen
Per le finestre
di materiale sintetico

1

2

Mit bis
zu vier
Kunststoff-
Unterlagen
passend zur
Rahmenstärke
unterfüllen.

Use a combination
of the 4 plastic
Spacers to fill lock.

Comblez avec quatre
couches de plastique
adéquates à la
épaisseur de cadre

Coloque hasta cuatro
tacos de plástico
adecuados a la
dureza del marco

Mit tot 4 kunststof
onderleggers aan te
passen aan de kazijn
dikte.

Supportare con fino a
quattro supporti di
materiale sintetico
adatti allo spessore
del telaio

3

Die Abdeck-Kappen
lassen sich nicht
mehr ohne Beschä-
digung entfernen!

Check lock operation
before fitting screw
covers, as these
cannot be removed
later without damage

Les caches ne
peuvent plus être
retirés sans être
endommagés!

¡Los tapones no
se pueden quitar
sin que se dañen!

Afdekkoppen
kunnen niet
meer, zonder
beschadigen,
verwijderd
worden!

Non risulta più
possibile rimuovere
senza danni i
cappucci di copertura!

Fönstersäkring
för inbyggda fönster med en ving eller dubbla vingar av trä, plast eller aluminium

Vinduessikring
for vinduer med en eller to fløyer som åpner innover av tre, kunststoff eller aluminium

Ablekbitözítő,
belefe nyíló kétszárnyas vagy egy-szárnyas, fából, műanyagból vagy alumíniumból készült ablakokhoz

Vinduessikring
til indod ubendne dobbelt- eller enkeltfløjede vinduer af træ, plast eller aluminium

Zabezpečení
oken pro dvoukřídlová nebo jedno-křídlová dřevná, plastová nebo hliníková okna otevírání dovnitř

Zabezpečenie
okienne do dva- lub jednoskrzydłowych, otwierających się do środka okien z drewna, tworzywa sztucznego lub aluminium

© Burgwächter

WinSafe WD3

900

www.burg-waechter.de

**BURG
WÄCHTER**

S Monteringsmateriale **CZ Montážní materiál**
DK Monteringsmateriale **H Szerelőanyag**
NO Monteringsmateriale **PL Materiał montażowy**

S Betjning av låset **NO Betjening av låsen** **H A zár kezelése**
DK Betjening af lås **CZ Ovládání zámku** **PL Obsługa zamka**

Bedjning av fönster med en ving:
Betjning av enkeltfløjede vinduer:
Betjning av vinduer med en fløy:
Ovládání jednokřídlových oken:
Kezelés egyszárnyú ablak esetén:
Obsługa przy oknach jednoskrzydłowych:

VdS
amerikannt

Nödvändiga verktyg **Potřebné nářadí**
Nødvendigt værktøj **Szükséges szerszámok**
Nødvendig verktøy **Niezbędne narzędzia**

5 mm + 5,5 mm

Dubbelsäkra höga fönstervingar!
Håll minstaavståndet!

Høje vinduesfløje skal sikres dobbelt!
Overhold mindsteafstand!

Høye vinduesfløyer må sikres dobbelt!
Minsteavstander må overholdes!

Vysoká okenní křídla zabezpečujte dvojnásobně!
Dodržujte minimální odstupy!

A magas ablakszárnyakat kétszer biztosítsa!
Tartsa be a minimális távolságot!

Wysokie skrzydła okienne należy zabezpieczyć podwójnie!
Zachowaj minimalne odległości!

Vid ett fönster: dubbelregel
Ved enkeltvinduer: Dobbelt overfligger
For enkeltvinduer: dobbelt

U jednoskrzydłowych okien: dwójnit zavora
Egyes ablakoknál: kétszer retesz
W oknach pojedynczych: podwójnie zesowa

Vid montering av fönster av plast eller aluminium ökar våra monteringsankare MA99 DUO säkerheten ytterligare (fråga återförsäljaren).

Ved montering på plast- eller aluminiumvinduer giver vores montageanker MA99 DUO ekstra sikkerhed (Spørg forhandleren).

Ved montering av kunststoff- eller aluminiumvinduer økes sikkerheten ved bruk av vår montageanker MA99 DUO (vennligst spør forhandleren).

Montáž naí plastová nebo hliníková okna dále zvyšuje bezpečnost (informujte se u svého prodejce).

Műanyag- vagy alumíniumablakra történő szerelésénél az MA99 DUO szerelőhorgonyunk fokozta a biztonságot (kérdjezik, kérdezze meg a kereskedőt).

Przy montażu na oknach z tworzywa sztucznego lub aluminium nasz kotwa montażowy MA99 DUO dodatkowo zwiększa bezpieczeństwo (proszę skonsultować się ze sprzedawcą).

VdS
amerikannt

Endast vid dörrar med en ving
Kun ved enkeltfløjede vinduer
Pour les fenêtres à un battant uniquement

Såla con ventanas de un batiente
Csak egyszárnyú ablakoknál
Tylko przy oknach jednoskrzydłowych

S Montage **DK Montering** **NO Montering** **CZ Montáž** **H Szerelés** **PL Montaż**

Obs!
Undgå gennemboring af vinduesrammer!

Obs!
Bor ikke gennem vinduesrammen!

Pozor!
Neprovtávejte okenní rámy zcela!

Uwaga!
Nie przewiercać ramy okiennej na wylot!

Figyelem!
Az ablakkeretet nem szabad átörní!

5 mm

5,5 mm

Vid plastfönster
Ved plastvinduer
For vinduer av kunststoff
u plastových okna
Műanyagablakoknál
W oknach z tworzywa sztucznego

Lägg under upp till fyra plastunderlägg passande till karmens tjocklek

Lay on til fire plastunderlag passende til karmens tykkelse

Må fores med opp til fire kunststoffunderlag tilsvarende ramme-tykkelse

Podložky, odpovednia do hrúbky rámy, maks. 4 podložky z tvorzywa szluczcznego

A keret vastagságának megfelelően helyezze alá maximum 4 műanyagalátétet!

Podložte až čtyři plastovými podložkami, odpovídajícími tloušťce okenního rámu.

Vindpropparna kan inte avlägsnas uten ett skadest

Beskyttelses-kopperne kan ikke fjernes uden beskyttelse!

Avdekningskopperne kan ikke fjernes uten beskyttelse!

Kryky již nelze odstranit bez poškození!

A fedőkupakok többé nem távolíthatók el sérülés mentesen!

Zoslepek nie można usunąć bez uszkodzenia!